



Istruzioni per l'uso  
Operating instructions  
Instructions pour l'emploi  
Instruções para o uso  
Οδηγίες χρήσης  
Használati utasítás  
Инструкции по применению  
Инструкции за употреба  
Instrucciones de uso

## SPAZZOLA PER CAPELLI

SPAZZOLA PER CAPELLI  
HAIR BRUSH  
BROSSE A CHEVEUX  
ESCOVA DE CABELOS  
ΒΟΥΡΤΣΑ ΜΑΛΛΙΩΝ  
HAJKEFE  
ТЕРМОЩЁТКА ДЛЯ ВОЛОС  
ЧЕТКА ЗА КОСА  
CERILLO DE PELO

IT	pagina	1
GB	page	7
FR	page	13
PT	página	19
EL	σελίδα	25
HU	oldal	31
RU	страница	37
BG	страница	43
ES	página	49

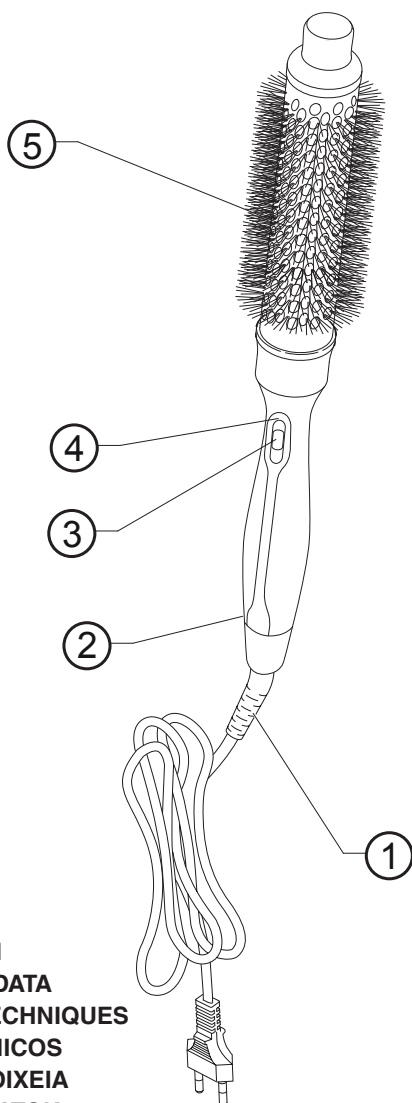
Type F8301

F8302

F8303

**IMETEC**

[Z]



DATI TECNICI  
TECHNICAL DATA  
DONNEES TECHNIQUES  
DADOS TÉCNICOS  
ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ  
MŰSZAKI ADATOK  
ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ  
ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ  
DATOS TÉCNICOS

TYPE F8301/F8302/F8303

100-240 V 50/60 Hz



[www.imetec.com](http://www.imetec.com)

**IMETEC**

V



## MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO DELLA SPAZZOLA PER CAPELLI

*Gentile cliente, IMETEC La ringrazia per l'acquisto del presente prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la qualità e l'affidabilità di questo apparecchio, progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Il presente manuale di istruzioni è stato redatto in conformità alla norma europea EN 62079.*



### **ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un impiego sicuro.**

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, per l'intera durata di vita dell'apparecchio, a scopo di consultazione. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

Se nella lettura di questo libretto di istruzioni d'uso alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il prodotto contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina.

## INDICE

Avvertenze sulla sicurezza . . . . .	2
Legenda simboli. . . . .	4
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori . . . . .	4
Consigli utili . . . . .	4
Utilizzo . . . . .	5
Pulizia . . . . .	6
Smaltimento . . . . .	6
Assistenza e garanzia . . . . .	6
Dati tecnici . . . . .	V

**AVVERTENZE SULLA SICUREZZA**

- **Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza e solo se informati dei pericoli legati al prodotto stesso.**  
**I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non può essere fatta da bambini senza la supervisione di un adulto.**
- **Se si utilizza l'apparecchio in locali da bagno, staccare la spina dalla presa dopo l'uso, perché la vicinanza dell'acqua è pericolosa anche ad apparecchio spento.**
- **Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico che alimenta il locale da bagno un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore ai 30mA (ideale 10mA).**

**Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.**

## **ATTENZIONE!**



**Non utilizzare il presente apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, lavandini o altri recipienti contenenti acqua! Non immergere mai l'apparecchio in acqua!**

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, controllare l'integrità della fornitura in base al disegno e l'eventuale presenza di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. La targhetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come spazzola per capelli per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



**NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.**



**NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.**




**NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).**

- Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell'apparecchio.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.




## IT

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- L'apparecchio è da utilizzarsi solo per capelli umani. Non utilizzarlo per animali o per parrucche e parrucchini di materiale sintetico.
- Per pulire l'apparecchio, usare un panno asciutto.

 **NON spruzzare spray per capelli con l'apparecchio acceso. Sussiste il pericolo di incendio.**

 **NON utilizzare l'apparecchio su capelli bagnati.**

### LEGENDA SIMBOLI

	Avvertenza
	Divieto generico
	Apparecchio di classe II

### ISTRUZIONI GENERALI

#### DESCRIZIONE DELL' APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI [Fig. Z]

Guardare la Figura [Z] nella sezione delle illustrazioni per controllare il contenuto della confezione.

Tutte le figure si trovano nelle pagine interne della copertina.

1. Cavo di alimentazione
2. Dati tecnici
3. Tasto di funzionamento: 0/I
4. Led di funzionamento
5. Barrel riscaldante con setole

Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.

Utilizzare unicamente con gli accessori forniti.

### CONSIGLI UTILI

L'apprendimento veloce della modalità di utilizzo della spazzola per capelli permetterà di determinare esattamente il tempo di applicazione per ottenere l'effetto desiderato sui capelli.

- Assicurarsi che i capelli siano asciutti, puliti e senza alcuna traccia di lacca, schiuma per capelli o gel.
- Pettinare i capelli assicurandosi che non ci siano nodi.
- Iniziare la piega dalla nuca, procedere ai lati e terminare sulla fronte.
- Durante l'uso, il riscaldamento e il raffreddamento della spazzola, posizionare l'apparecchio su una superficie liscia e resistente al calore.
- Mentre si procede con la piega, fare attenzione a non avvicinare troppo la spazzola alle aree sensibili del viso, delle orecchie, del collo o della cute.
- Al termine dell'uso, lasciare raffreddare completamente la spazzola prima di riparla.

**ATTENZIONE!**

**Dopo aver terminato di usare la spazzola per capelli, assicurarsi che si sia completamente raffreddata prima di riparla.**

**Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.**

**UTILIZZO****PREPARAZIONE DEI CAPELLI**

- Lavare come d'abitudine i capelli e pettinarli districando i nodi.
- Asciugare i capelli e spazzolarli dalle radici alle punte.

**ISTRUZIONI DI UTILIZZO**

- Collegare la spina (1) alla rete di alimentazione.
- Per accendere la spazzola agire sul tasto 0/1: su posizione 1 la spazzola è accesa il led del tasto si illumina (4).
- Per garantire la massima performance ed ottenere lo styling desiderato attendere pochi minuti.
- Prendere tra le dita una ciocca di capelli della stessa larghezza del barrel della spazzola (5), avvolgerla intorno allo stesso e tenere in posa alcuni istanti.
- Per scoprire i numerosi metodi ed effetti realizzabili con la spazzola consultare la Easy Styling Guide.
- Una volta terminate le operazioni di styling dei capelli spegnere l'apparecchio agendo sul tasto (3) e scollegare la spazzola dalla presa di corrente.

**Da notare: è possibile che durante l'utilizzo della spazzola si sviluppi del vapore; si tratta dell'umidità in eccesso nei capelli che evapora.**

IT

## PULIZIA

- Spegnere l'apparecchio premendo il tasto (3) e staccare la spina (2) dalla presa di corrente.
- Attendere che il barrel in metallo (5) sia freddo.
- Pulire le superfici della spazzola con un panno morbido e umido.



**Prima di riutilizzare l'apparecchio, accertarsi che tutte le parti pulite a umido siano completamente asciutte!**

## SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alle norme di tutela ambientale.



Ai sensi della norma europea 2002/96/CE, l'apparecchio in disuso deve essere smaltito in modo conforme al termine del suo ciclo di utilizzo. Ciò riguarda il riciclaggio di sostanze utili contenute nell'apparecchio e permette la riduzione dell'impatto ambientale. Per maggiori informazioni, rivolgersi all'ente di smaltimento locale o al rivenditore dell'apparecchio.

## ASSISTENZA E GARANZIA

Per le riparazioni o l'acquisto dei ricambi rivolgersi al servizio autorizzato di assistenza ai clienti IMETEC contattando il Numero Verde sotto riportato o consultando il sito internet.

L'apparecchio è coperto da garanzia del produttore. Per i dettagli, consultare il foglio garanzia allegato.

L'inosservanza delle istruzioni contenute in questo manuale per l'utilizzo, la cura e la manutenzione del prodotto fanno decadere il diritto alla garanzia del produttore.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Numero Verde  
**800-234677**

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)





## HAIR BRUSH INSTRUCTIONS FOR USE

*Dear customer, IMETEC thanks you for having purchased this product. We are certain you will appreciate the quality and reliability of this appliance, designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use have been drawn up in compliance with the European Standard EN 62079.*



### **ATTENTION! Instructions and warnings for a safe use.**

**Please read the use and safety instructions before using the appliance and follow these at all times. Keep this manual and illustrative guide with the appliance for future consultation. Should you pass the appliance on to another user, make sure to also include this documentation.**

**Should certain parts of this user manual be difficult to understand or should doubts arise, contact the company before using the product, at the address indicated on the last page.**

## CONTENTS

Safety warnings .....	8
Symbols .....	10
General instructions .....	10
Description of appliance and accessories .....	10
Useful advice .....	10
Use .....	11
Cleaning .....	12
Disposal .....	12
Assistance and warranty .....	12
Technical data .....	V

GB

## SAFETY WARNINGS

- The appliance may be used by children who are at least 8 years old, by persons with reduced physical, sensorial or mental abilities or persons lacking experience only if they have received prior instructions concerning its safe use and if they are informed about the dangers associated with this product.

Children may not play with the appliance. The appliance cannot be cleaned or serviced by children without adult supervision.

- If the appliance is used in the bathroom, remove the plug from the socket after use, as bringing it close to water is dangerous even if the appliance is switched off.
- To ensure optimal protection, you are advised to install a differential current protective device in the bathroom the nominal differential current of which should not exceed 30mA (ideally, 10mA). Ask the installation technician for advice.

**ATTENTION!**

**Do not use this appliance near bath tubs, wash basins or other water containers! Never place the appliance in water!**

- After having removed the appliance from its packaging, verify its integrity based on the drawing and check for any damage caused during transport. If in doubt, do not use the appliance and contact the authorised service centre.
- Do not let children play with the packaging! Keep the plastic wrapping out of the reach of children; risk of suffocation!
- Before connecting the appliance, check that the mains voltage data reported on the identification plate corresponds to that of the available electric mains. The identification plate is attached to the appliance.
- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a hair brush for home use. Any other use is improper and potentially dangerous.



**DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.**





**DO NOT pull the power cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.**






**DO NOT expose the appliance to humidity or weather conditions (rain, sun, etc.).**

- Always disconnect the appliance from the mains before cleaning or performing maintenance and when the appliance is not in use.
- In case of a fault or malfunctioning of the appliance, switch it off and do not tamper with it. If the appliance needs to be repaired, contact an authorised technical service centre.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The appliance must only be used on human hair. Do not use the appliance on animals or on wigs made of synthetic material.
- Use a dry cloth to clean the appliance.

**GB**

-  **DO NOT spray hairspray with the appliance switched on. There is a risk of fire.**
-  **DO NOT use the appliance on wet hair.**

## SYMBOLS

	Warning
	General prohibition
	Class II appliance

## GENERAL INSTRUCTIONS

### DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES [Fig. Z]

Look at Figure [Z] in the illustration section to check the content of the packaging.

All figures are found in the inside pages of the cover.

1. Power supply cord
2. Technical data
3. Operating button: 0/I
4. Operating LED
5. Hot barrel with bristles

For the appliance features, refer to the external packaging.  
To be used only with the accessories supplied.

## USEFUL ADVICE

The quick understanding of the modes of use of the hair brush will allow establishing the exact application time for obtaining the desired effect.

- Ensure the hair is dry, clean and without any trace of hairspray, hair mousse or gel.
- Comb the hair ensuring there are no knots.
- Start straightening from the nape of the neck, proceed on the sides and finish on the forehead.
- During use, when the brush heats and cools, position the appliance on a smooth and heat resistant surface.
- While straightening, be careful not to near the brush too much to the sensitive parts of the face, ears, neck or head.

- Leave the brush cool down completely when finished, before putting it away.

**ATTENTION!**

After having finished using the hair brush, ensure it has completely cooled down before putting it away.

Never wrap the power supply cord around the appliance.

## USE

### PREPARING THE HAIR

- Wash hair as normal and comb removing knots.
- Dry the hair and brush from the roots to the ends.

### USER INSTRUCTIONS

- Connect the plug (1) to the mains.
- Press the 0/1 button to turn the brush on: the brush is on when the button is in position 1 and the button LED lights up (4).
- Wait a few minutes for maximum performance and the desired style to be achieved.
- Take a lock of hair, the same width of the barrel of the brush (5), wrap it around and keep it in place for a few moments.
- In order to discover the numerous methods and effects that can be achieved using the brush, consult the Easy Styling Guide.
- Once the hair is styled, switch off the appliance from the button (3) and disconnect the brush from the socket.

**Note: it is possible that steam is emitted while the brush is used; this is excess humidity in the hair that evaporates.**

GB

## CLEANING

- Switch off the appliance by pressing the button (3) and disconnect the plug (2) from the socket.
- Wait for the metal barrel (5) to be cold.
- Clean the surface of the brush with a soft damp cloth.



**Before re-using the appliance, make sure all cleaned parts are completely dry!**

## DISPOSAL



The product is packaged in recyclable materials. Dispose of these in an appropriate environmentally friendly manner.



Pursuant to European Standard 2002/96/EC, the appliance must be disposed of at the end of its life span in a compliant manner. This regards recycling useful substances in the appliance, which reduces the environmental impact. For further information, contact the local disposal body or the appliance dealer.

## ASSISTANCE AND WARRANTY

To request repairs or purchase spare parts, please contact IMETEC's authorised customer service centre on the Toll-Free Number below or via the website.

The appliance is covered by the manufacturer's warranty. For details, read the attached warranty sheet.

Failure to comply with the instructions for use and maintenance provided in this manual will render the manufacturer's warranty null and void.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)



## MANUEL D'INSTRUCTIONS POUR L'USAGE DE LA BROSSÉ À CHEVEUX

*Cher client, IMETEC vous remercie d'avoir choisi ce produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de satisfaire le client. Le présent manuel d'instructions a été rédigé de manière conforme à la norme européenne EN 62079.*



### **ATTENTION! Instructions et mises en garde pour une utilisation sûre.**

Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement les instructions d'utilisation et en particulier les consignes de sécurité, et les respecter. Conserver ce manuel ainsi que le guide illustré s'y rapportant, pour toute la durée de vie de l'appareil, à des fins de consultation. En cas de cession de l'appareil à un tiers, lui fournir aussi toute la documentation.

Si lors de la lecture de ce mode d'emploi certaines parties sont difficiles à comprendre ou en cas de doutes, avant d'utiliser l'appareil, contacter le service d'assistance au Numéro Vert indiqué en bas de page.

## INDEX

Consignes de sécurité .....	14
Légende des symboles .....	16
Instructions générales .....	16
Description de l'appareil et des accessoires .....	16
Conseils utiles .....	16
Utilisation .....	17
Nettoyage .....	18
Élimination .....	18
Assistance et garantie .....	18
Données techniques .....	V

**CONSIGNES DE SECURITE**

- **Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes sans expérience uniquement si elles ont été préalablement informées sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et des dangers liés à ce dernier.**

**Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.**

- **En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bains, débrancher la fiche de la prise après utilisation, car la proximité de l'eau reste dangereuse même lorsque l'appareil est éteint.**
- **Afin de garantir plus de protection, il est conseillé d'installer dans le circuit électrique alimentant la salle de bains un dispositif à courant différentiel dont le courant**



différentiel de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30mA (idéalement 10mA). Demander conseil à votre installateur à ce sujet.

## ATTENTION!



Ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou de tout autre récipient contenant de l'eau!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau!

- Après avoir sorti l'appareil de la boîte, vérifier l'intégrité de la marchandise en vous référant au schéma, et l'éventuelle présence de dégâts dus au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil, et contacter le service d'assistance agréé.
- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants! Garder le sac plastique hors de portée des enfants; il existe des risques de suffocation !
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que les données de tension de réseau indiquées sur la plaque d'identification correspondent à celles du réseau électrique disponible. La plaque d'identification se trouve sur l'appareil.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement pour l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire en tant que brosse à cheveux à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et donc dangereuse.



NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus.



NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.



NE PAS exposer l'appareil à l'humidité ou à l'effet d'agents atmosphériques (pluie, soleil).

- Débrancher toujours la fiche de l'alimentation électrique avant de nettoyer ou d'effectuer l'entretien de l'appareil ou s'il n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de

## FR

l'appareil, l'éteindre et ne pas l'altérer. Pour toute réparation, contacter uniquement un centre d'assistance technique agréé.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé, de façon à prévenir tout risque.
- L'appareil est à utiliser uniquement pour les cheveux humains. Ne pas l'utiliser sur les animaux, ni sur toutes les perruques en synthétique.
- Pour nettoyer l'appareil, utiliser un chiffon sec.



**NE PAS pulvériser de laque pour cheveux lorsque l'appareil est allumé. Il existe un risque d'incendie.**



**NE PAS utiliser l'appareil sur cheveux mouillés.**

### LEGENDE DES SYMBOLES

	Avertissement
	Interdiction générique
	Appareil de classe II

### INSTRUCTIONS GENERALES

#### DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DE SES ACCESSOIRES [Fig. Z]

Regarder la Figure [Z] dans la partie des illustrations pour contrôler le contenu de l'emballage.

Toutes les figures se trouvent sur les pages internes de la couverture.

1. Câble d'alimentation
2. Données techniques
3. Touche de fonctionnement : 0/I
4. Led de fonctionnement
5. Corps chauffant avec poils

Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.

Utiliser uniquement avec les accessoires fournis.

### CONSEILS UTILES

L'apprentissage rapide du mode d'utilisation de la brosse à cheveux permet de déterminer exactement le temps d'application nécessaire pour obtenir l'effet désiré sur les cheveux.

- Assurez-vous que les cheveux soient secs, propres et sans aucune trace de laque, de mousse pour cheveux ou de gel.
- Peignez les cheveux en vous assurant qu'il n'y ait pas de nœuds.
- Commencer la mise en plis à partir de la nuque, puis passer aux côtés et terminer par le front.
- Lors de l'utilisation du chauffage et du refroidissement de la brosse, placer l'appareil sur une surface lisse et résistante à la chaleur.
- Pendant la mise en plis, faites attention de ne pas trop approcher la brosse des zones sensibles du visage, des oreilles, du cou ou de la peau.
- Une fois l'utilisation terminée, laisser la brosse refroidir complètement avant de le remettre en place.

**ATTENTION!**

**Après avoir terminé d'utiliser la brosse à cheveux, s'assurer qu'il soit complètement refroidi avant de le remettre en place.**

**Ne jamais enrrouler le câble d'alimentation autour de l'appareil.**

## UTILISATION

### PREPARATION DES CHEVEUX

- Laver les cheveux comme d'habitude et les peigner en démêlant les nœuds.
- Sécher les cheveux et les brosser des racines vers les pointes.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Branchez la fiche (1) au secteur.
- Pour allumer la brosse, actionner la touche 0/1 : en position 1, la brosse est allumée, la led de la touche s'éclaire (4).
- Pour garantir la performance maximum et obtenir le styling souhaité, attendre quelques minutes.
- Prendre entre les doigts une mèche de cheveux de la même largeur que le corps de la brosse (5), l'enrouler autour de celui-ci et rester dans cette position pendant quelques instants.
- Pour découvrir les nombreuses méthodes et les effets réalisables avec la brosse, consulter le Easy Styling Guide.
- Dès que les opérations de styling des cheveux sont terminées, éteindre l'appareil en actionnant la touche (3) et débrancher la brosse de la prise de courant.

**Remarque: il est possible que de la vapeur se forme pendant l'utilisation de la brosse ; il s'agit de l'excès d'humidité présent dans les cheveux qui s'évapore.**

FR

## NETTOYAGE

- Eteindre l'appareil en appuyant sur la touche (3) et débrancher la fiche (2) de la prise de courant.
- Attendre que le corps en métal (5) soit froid.
- Nettoyer les surfaces de la brosse avec un chiffon doux et humide.



**Avant de réutiliser l'appareil, s'assurer que tous les éléments nettoyés à l'eau soient parfaitement secs!**

## ELIMINATION



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables. Il doit être éliminé conformément aux normes de protection de l'environnement.



En vertu de la norme européenne 2002/96/CE, l'appareil hors d'usage doit être éliminé selon les règles à la fin de son cycle d'utilisation. Cela concerne le recyclage de substances utiles contenues dans l'appareil et permet la diminution de l'impact sur l'environnement. Pour plus d'informations, s'adresser au centre de recyclage local ou au revendeur de l'appareil.

## ASSISTANCE ET GARANTIE

Pour les réparations et l'achat de pièces de rechange, s'adresser au service agréé d'assistance pour les clients IMETEC, en contactant le Numéro Vert indiqué ci-dessous ou en consultant notre site internet.

L'appareil est couvert par une garantie du fabricant. Pour plus de détails, consulter la feuille de garantie jointe.

Le non-respect des instructions contenues dans ce manuel quant à l'utilisation, au soin et à la maintenance de l'appareil annule le droit à la garantie du fabricant.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)



## MANUAL DE INSTRUÇÕES PARA O USO DA ESCOVA DE CABELOS

*Estimado cliente, IMETEC gostaria de agradecer-lhe por ter adquirido este produto. Estamos certos de que irá apreciar a qualidade e fiabilidade deste aparelho que foi desenvolvido e fabricado para colocar, em primeiro lugar, a satisfação do cliente. O presente manual de instruções foi redigido em conformidade com a norma europeia EN 62079.*



### **ATENÇÃO! Instruções e advertências para o uso seguro.**

Antes de utilizar o aparelho, leia cuidadosamente as instruções para o uso e, de modo especial, as advertências sobre segurança, e siga-as. Conserve este manual com o guia ilustrado durante toda a vida útil do aparelho para que ambos sejam facilmente consultáveis. Se o aparelho for cedido a terceiros, entregue também toda a documentação.

Se durante a leitura deste manual de instruções de uso algumas partes forem de difícil compreensão ou se surgirem dúvidas, contacte a empresa no endereço indicado na última página antes de utilizar o produto.

## ÍNDICE

Advertências sobre a segurança.....	20
Legenda dos símbolos.....	22
Instruções gerais.....	22
Descrição do aparelho e dos acessórios.....	22
Conselhos úteis.....	22
Uso.....	23
Limpeza.....	24
Eliminação.....	24
Assistência e garantia.....	24
Dados técnicos.....	V

PT

## ADVERTÊNCIAS SOBRE A SEGURANÇA

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas inexperientes somente se foram previamente instruídas sobre o uso com segurança e se informadas sobre os perigos relacionados ao produto.

As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção do aparelho não podem ser feitas por crianças sem a supervisão de um adulto.

- Se o aparelho for utilizado em locais para o banho, desligue a ficha da tomada após o uso porque a aproximação com a água é perigosa mesmo com o aparelho desligado.
- Com a finalidade de assegurar melhor proteção, aconselha-se instalar um dispositivo com corrente diferencial no circuito elétrico que alimenta o local para banho com corrente de funcionamento

nominal não superior a 30mA (o ideal é 10mA). Peça para o seu instalador um conselho a respeito.

## ATENÇÃO!



Não utilize o aparelho nas proximidades de banheiras, pias ou outros recipientes que contenham água! Nunca mergulhe o aparelho na água!

- Após desembalar o aparelho, certifique-se da integridade de todos os componentes, de acordo com a ilustração, e verifique se há danos causados pelo transporte. Em caso de dúvidas, não utilize o aparelho e dirija-se ao serviço de assistência autorizado.
- O material da embalagem não é um brinquedo para crianças! Mantenha o saco plástico fora do alcance das crianças, pois existe o perigo de sufocamento!
- Antes de ligar o aparelho, controle se os dados da tensão de rede descritos na placa de identificação correspondem aos valores da rede elétrica disponível. A placa de identificação encontra-se no aparelho.
- O presente aparelho deve ser utilizado somente para a finalidade para a qual foi projetado, ou seja, como escova de cabelos para uso doméstico. Qualquer tipo de uso diferente deve ser considerado impróprio e, portanto, perigoso.



NÃO utilize o aparelho com as mãos molhadas ou pés húmidos ou descalços.



NÃO puxe o cabo de alimentação ou o aparelho para retirar a ficha da tomada de corrente.



NÃO exponha o aparelho à humidade e às ações de fenómenos atmosféricos (chuva, sol).

- Desconecte sempre a ficha da rede de alimentação elétrica antes de efetuar operações de limpeza ou manutenção e em caso de inutilização do aparelho.
- Em caso de defeito ou funcionamento irregular do aparelho, desligue-o e não viole os lacres. Para as reparações, dirija-se somente a um centro de

## PT

assistência técnica autorizado.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído num centro de assistência técnica autorizado para evitar qualquer tipo de risco.
- O aparelho deve ser utilizado somente para cabelos humanos. Não o utilize em animais ou em perucas e apliques de material sintético.
- Para limpar o aparelho, use um pano seco.



**NÃO use sprays para cabelo com o aparelho a funcionar. Existe o perigo de incêndio.**



**NÃO utilize o aparelho em cabelos molhados.**

### LEGENDA DE SÍMBOLOS

	Advertência
	Proibição genérica
	Aparelho de classe II

### INSTRUÇÕES GERAIS

#### DESCRIÇÃO DO APARELHO E DOS ACESSÓRIOS [Fig. Z]

Observe a Figura [Z] na secção das ilustrações para controlar o conteúdo da embalagem.

Todas as figuras encontram-se nas páginas internas da capa.

1. Cabo de alimentação
2. Dados técnicos
3. Tecla de funcionamento: 0/I
4. Led de funcionamento
5. Cilindro central aquecedor com cerdas

Para as características do aparelho, consulte a embalagem externa.

Use somente com os acessórios fornecidos.

### CONSELHOS ÚTEIS

A aprendizagem rápida da modalidade de uso da escova para cabelos permitirá determinar exatamente o tempo de aplicação para obter o efeito desejado para os seus cabelos.

- Certifique-se de que os cabelos estejam secos, limpos e sem resíduos de laca, espuma modeladora para cabelos ou gel.



- Penteie os cabelos e elimine todos os nós.
- Inicie o alisamento a partir da nuca, continue nos lados e finalize com a parte da frente.
- Durante o uso, aquecimento e arrefecimento da escova, posicione o aparelho sobre uma superfície lisa e resistente ao calor.
- Durante o processo de alisamento, preste atenção para não aproximar a escova às áreas sensíveis do rosto, das orelhas, do pescoço ou da pele.
- Depois de usar, deixe arrefecer completamente a escova antes de acondicioná-la.

**ATENÇÃO!**

**Depois de usar a escova, assegure-se de que o aparelho esteja completamente arrefecido antes de acondicioná-lo.**

**Nunca enrole o cabo de alimentação ao redor do aparelho.**

## UTILIZAÇÃO

### PREPARAÇÃO DOS CABELOS

- Lave e penteie normalmente os cabelos, desfazendo os nós.
- Seque e escove os cabelos, das raízes às pontas.

### INSTRUÇÕES PARA O USO

- Ligue a ficha (1) à rede de alimentação elétrica.
- Para ligar a escova, atue sobre a tecla 0/1: na posição 1 a escova liga e o led da tecla ilumina-se (4).
- Para garantir a máxima performance e obter a modelagem desejada, aguarde alguns minutos.
- Segure entre os dedos uma madeixa de cabelos da mesma largura do cilindro central da escova (5), enrole-a ao redor do mesmo e mantenha-a nessa posição por alguns instantes.
- Para descobrir os vários métodos e efeitos realizáveis com a escova, consulte a Easy Styling Guide.
- Após terminadas as operações de modelagem dos cabelos, desligue o aparelho mantendo pressionada a tecla (3) e retire a ficha da escova da tomada elétrica.

**Observe que: é possível que se forme vapor durante o uso da escova; trata-se da humidade em excesso dos cabelos que evapora.**

PT

## LIMPEZA

- Desligue o aparelho pressionando a tecla (3) e retire a ficha (2) da tomada elétrica.
- Aguarde até que o cilindro central de metal (5) tenha arrefecido.
- Limpe as superfícies da escova com um pano macio e húmido.



**Antes de reutilizar o aparelho, certifique-se de que todas as peças limpas com pano húmido estejam completamente secas!**

## ELIMINAÇÃO



A embalagem do produto é composta por materiais recicláveis. O aparelho deve ser eliminado em conformidade com as normas de tutela do meio ambiente.



De acordo com a norma europeia 2002/96/CE, o aparelho deve ser eliminado de forma adequada no final do seu ciclo de utilização. Isto relaciona-se à reciclagem de substâncias úteis contidas no aparelho e permite a redução do impacto ambiental. Para ulteriores informações, dirija-se ao órgão local responsável pela eliminação ou ao revendedor do aparelho.

## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Para eventuais consertos ou aquisição de peças de troca, entre em contacto com o serviço de assistência aos clientes IMETEC, utilizando a Linha Verde abaixo ou através do nosso sítio internet.

O aparelho está coberto pela garantia do fabricante. Para os detalhes, consulte o folheto de garantia em anexo.

A inobservância das instruções contidas neste manual para a utilização, cuidado e manutenção do produto anula o direito à garantia do fabricante.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)



## ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΟΥΡΤΣΑΣ ΜΑΛΛΙΩΝ

Αγαπητοί πελάτες, η IMETEC σας ευχαριστεί για την αγορά του παρόντος προϊόντος. Είμαστε σίγουροι ότι θα εκτιμήσετε την ποιότητα και αξιοπιστία αυτής της συσκευής, η οποία σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε με προτεραιότητα την ικανοποίηση του πελάτη. Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών δημιουργήθηκε σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό EN 62079.



### ΠΡΟΣΟΧΗ! Οδηγίες και προειδοποιήσεις για μια ασφαλή λειτουργία.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ειδικότερα τις προειδοποιήσεις για την ασφάλεια. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο μαζί με τον αντίστοιχο εικονογραφημένο οδηγό, για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής, ούτως ώστε να μπορείτε να το συμβουλευέστε. Σε περίπτωση παραχώρησης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε επίσης και όλη την τεκμηρίωση.

Αν κατά τη διάρκεια της ανάγνωσης του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, σε ορισμένα σημεία η κατανόηση είναι δύσκολη ή προκύπτουν αμφιβολίες, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν επικοινωνήστε με την εταιρεία στη διεύθυνση που υποδεικνύεται στην τελευταία σελίδα.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Προειδοποιήσεις για την ασφάλεια .....	26
Λεζάντα συμβολων .....	28
Γενικές οδηγίες .....	28
Περιγραφή της συσκευής και των αξεσουαρ .....	28
Χρησιμες συμβουλές .....	28
Χρήση .....	29
Καθαρισμος .....	30
Απόρριψη .....	30
Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση .....	30
Τεχνικά στοιχεία .....	V

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία μόνο αν έχουν προηγουμένως εκπαιδευτεί ως προς την ασφαλή χρήση και μόνο αν έχουν ενημερωθεί σχετικά με τους κινδύνους που συνοδεύουν το ίδιο το προϊόν.

Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς την επιτήρηση ενός ενήλικα.

- Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, αποσυνδέετε πάντα το φισ από την πρίζα μετά τη χρήση, γιατί η παρουσία του νερού μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή.
- Για την εξασφάλιση καλύτερης προστασίας, σας συνιστούμε την εγκατάσταση συσκευής διαφορικού ρεύματος στο ηλεκτρικό κύκλωμα τροφοδοσίας του μπάνιου, με

ονομαστικό διαφορικό ρεύμα λειτουργίας όχι ανώτερο των 30 mA (το ιδανικό είναι 10mA). Σχετικά με αυτό συμβουλευτείτε τον εγκαταστάτη.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!



Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νεροχύτες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό! Μη βυθίζετε σε καμιά περίπτωση τη συσκευή στο νερό!

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευή από τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητά της βάσει του σχεδίου, βεβαιωθείτε επίσης ότι δεν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά. Σε περίπτωση αμφιβολίας, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και απευθυνθείτε στην εξουσιοδοτημένη υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών.
- Το υλικό της συσκευασίας δεν είναι παιχνίδι για παιδιά! Κρατήστε την πλαστική σακούλα μακριά από παιδιά. Κίνδυνος ασφυξίας!
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία της τάσης δικτύου που αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η πινακίδα αναγνώρισης βρίσκεται πάνω στη συσκευή.
- Η παρούσα συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό για τον οποίο σχεδιάστηκε, δηλαδή ως βούρτσα μαλλιών οικιακής χρήσης. Οποιαδήποτε άλλη χρήση θεωρείται μη σύμφωνη και επομένως επικίνδυνη.



ΜΗΝ χρησιμοποιείτε την συσκευή με βρεγμένα χέρια ή με υγρά και γυμνά πόδια.



ΜΗΝ τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο ή τη συσκευή για να αποσυνδέσετε το φως από την ηλεκτρική πρίζα.



ΜΗΝ εκθέτετε τη συσκευή σε υγρασία ή στην επίδραση των καιρικών μεταβολών (βροχή, ήλιος).

## EL

- Αποσυνδέετε πάντα το φως από την ηλεκτρική πρίζα πριν από τον καθαρισμό ή τη συντήρηση και σε περίπτωση που η συσκευή δε χρησιμοποιείται.
- Σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε την και μην επιχειρήσετε να την επισκευάσετε. Για οποιαδήποτε επισκευή απευθυνθείτε μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης.
- Αν έχει καταστραφεί το καλώδιο τροφοδοσίας, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης, έτσι ώστε να αποτραπεί κάθε κίνδυνος.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για την ανθρώπινη τρίχα. Μην τη χρησιμοποιείτε για τα ζώα ή για τις περούκες από συνθετικό υλικό.
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.



ΜΗΝ ψεκάζετε σε καμιά περίπτωση το σπρέι μαλλιών με τη συσκευή ενεργοποιημένη. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.



ΜΗ χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε βρεγμένα μαλλιά.

## ΛΕΞΑΝΤΑ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

	Προειδοποίηση
	Γενική απαγόρευση
	Συσκευή κατηγορίας II

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [Εικ. Ζ]

Κοιτάξτε την Εικόνα [Ζ] στον τομέα των εικόνων για να ελέγξετε το περιεχόμενο της συσκευασίας.

Όλες οι εικόνες βρίσκονται στο εσωτερικό μέρος του εξώφυλλου.

1. Καλώδιο τροφοδοσίας
2. Τεχνικά στοιχεία
3. Πλήκτρο λειτουργίας: 0/1
4. Led λειτουργίας
5. Θερμαινόμενος κύλινδρος με γουρουνότριχα

Για τα χαρακτηριστικά της συσκευής ανατρέξτε στην εξωτερική συσκευασία.

Χρησιμοποιείτε τη μόνο με τα αξεσουάρ που παρέχονται.

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

Η γρήγορη εκμάθηση του τρόπου χρήσης της βούρτσας μαλλιών σας επιτρέπει να καθορίζετε τον ακριβή χρόνο εφαρμογής που χρειάζεται έτσι ώστε να έχετε το αποτέλεσμα που επιθυμείτε στα μαλλιά σας.

- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά είναι πλήρως στεγνά, καθαρά και χωρίς κανένα ίχνος λακ, αφρού μαλλιών ή gel.
- Χτενίστε τα μαλλιά εξασφαλίζοντας ότι δεν υπάρχουν κόμποι.
- Αρχίστε το χτενίσμα από τον αυχένα, συνεχίστε στις πλευρές και τελειώστε με το μπροστινό μέρος.
- Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και της ψύξης της βούρτσας, τοποθετήστε τη συσκευή σε μια ομαλή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Κατά τη διαδικασία του χτενίσματος, προσέξτε να μην πλησιάσετε πολύ τη βούρτσα στις ευαίσθητες περιοχές του προσώπου, των αυτιών, του λαιμού ή του δέρματος.
- Στο τέλος της χρήσης αφήστε τη βούρτσα να κρυώσει εντελώς πριν τη βάλετε στη θέση της.

### ΠΡΟΣΟΧΗ!



**Αφού τελειώσετε με τη βούρτσα μαλλιών, βεβαιωθείτε ότι έχει κρυώσει εντελώς πριν την τοποθετήσετε και πάλι στη θέση της.**

**Μην τυλίγετε σε καμιά περίπτωση το καλώδιο τροφοδοσίας γύρω από τη συσκευή.**

## ΧΡΗΣΗ

### ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΜΑΛΛΙΩΝ

- Λούστε όπως συνηθίζεται τα μαλλιά και χτενίστε τα ξεμπλέκοντας τους κόμπους.
- Στεγνώστε τα μαλλιά και βουρτσίστε τα από τις ρίζες προς τις άκρες.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Συνδέστε το φισ (1) με το δίκτυο τροφοδοσίας.
- Για να ανάψετε τη βούρτσα πατήστε το πλήκτρο 0/1: στη θέση 1 η βούρτσα είναι αναμμένη και το led του πλήκτρου φωτίζεται (4).
- Για να εξασφαλίσετε τη μέγιστη απόδοση και το styling που θέλετε περιμένετε λίγα λεπτά.
- Πάρτε ανάμεσα στα δάχτυλα μια τούφα μαλλιών πλάτους ανάλογου με εκείνου του κυλίνδρου της βούρτσας (5), τυλίξτε την γύρω από αυτόν και κρατήστε την τυλιγμένη μερικά δευτερόλεπτα.
- Για να ανακαλύψετε τις αμέτρητες μεθόδους και τα αποτελέσματα που μπορείτε να έχετε με τη βούρτσα συμβουλευτείτε τον Οδηγό Easy Styling.

EL

- Αφού τελειώσετε το styling των μαλλιών σβήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο (3) και αποσυνδέστε τη βούρτσα από την πρίζα του ρεύματος.

**Θα πρέπει να σημειωθεί: μπορεί κατά τη χρήση της βούρτσας ν' αναπτυχθεί ατμός. Πρόκειται για την υπερβολική υγρασία των μαλλιών που εξατμίζεται.**

## ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Σβήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο (3) και αποσυνδέστε το φινι (2) από την ηλεκτρική πρίζα.
- Περιμένετε μέχρι να κρυώσει ο μεταλλικός κύλινδρος (5).
- Καθαρίστε την επιφάνεια της βούρτσας με ένα μαλακό και υγρό πανί.



**Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι όλα τα σημεία που έχουν καθαριστεί έχουν στεγνώσει εντελώς!**

## ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Η συσκευασία του προϊόντος αποτελείται από ανακυκλώσιμα υλικά. Διαθέστε το σύμφωνα με τους κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.



Σύμφωνα με τον ευρωπαϊκό κανονισμό 2002/96/EK, η συσκευή σε αχρησία στο τέλος του κύκλου χρήσης της θα πρέπει να διατίθεται βάσει συμμόρφωσης. Αυτό αφορά την ανακύκλωση χρησίμων υλικών της συσκευής και βοηθά στη μείωση της περιβαλλοντικής ρύπανσης. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα διάθεσης ή στον αντιπρόσωπο της συσκευής.

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Για τις επισκευές ή την αγορά των ανταλλακτικών απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης των πελατών της IMETEC καλώντας τον Αριθμό Χωρίς Χρέωση που αναφέρεται παρακάτω ή συμβουλευτείτε τον ιστοσελίδα.

Η συσκευή καλύπτεται από εγγύηση του κατασκευαστή. Για περισσότερες λεπτομέρειες, συμβουλευτείτε το συνοδευτικό φύλλο εγγύησης.

Η παράλειψη συμμόρφωσης προς τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, όπως επίσης και η έλλειψη προσοχής και συντήρησης του προϊόντος ακυρώνουν την εγγύηση του κατασκευαστή.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)





## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ HAJKEFÉHEZ

*Kedves vásárlónk! Az IMETEC köszönetet mond Önnek azért, hogy termékünket választotta. Bizonyosak vagyunk abban, hogy a vásárlóink igényeinek maximális figyelemben vételével tervezett és gyártott készülékünk minősége és megbízhatósága az Ön meglegedésére szolgál. A használati útmutató az EN 62079 európai szabvány alapján készült.*



### **FIGYELEM! Utasítások és tudnivalók a biztonságos használat érdekében.**

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen füzetben lévő utasításokat ill. figyelmeztetéseket, és tartsa be azokat. A használati útmutatót őrizze meg a termék teljes élettartama alatt, mert a későbbiekben szüksége lehet rá. Ha a készüléket továbbadja egy másik felhasználónak, a teljes dokumentációt is mellékelje.

Ha a használati útmutató olvasása során bármilyen kétsége vagy kérdése merülne fel a termék használatával kapcsolatban, a termék használatának megkezdése előtt lépjen kapcsolatba a gyártóval az utolsó oldalon található címen.

## TARTALOMJEGYZÉK

Biztonsági utasítások .....	32
Jelmagyarázat .....	34
Általános utasítások .....	34
A berendezés és a kiegészítők leírása .....	34
Hasznos tanácsok .....	34
Használat .....	35
Tisztítás .....	36
Hulladékba helyezés .....	36
Szerviz és garancia .....	36
Műszaki adatok .....	V

**BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- Ezen készüléket 8 éven felüliek, csökkent szellemi, fizikai képességekkel rendelkező személyek ill. megfelelő jártassággal nem rendelkezők csak abban az esetben használhatják, ha a készülék használatát megelőzően megfelelő információval látták el őket a készülék biztonságos használatáról és a készülék használatával járó veszélyekről. Ügyeljen, hogy gyermekek ne játsszanak a készülékkel. Gyermekek a készülék tisztítását és karbantartását kizárólag felnőtt felügyelete mellett végezhetik.
- Ha a készüléket a fürdőszobában használja, a használat után mindig húzza ki a dugót az aljzatból, mivel a víz közelsége kikapcsolt készülék mellett is veszélyforrást jelent.
- Nagyobb fokú védelem biztosítása érdekében ajánlatos a fürdőszoba energiaellátását biztosító elektromos hálózatra egy differenciálvédelmi egységet felszerelni, melynek névleges

működési differenciál árama nem lépi túl a 30 mA-t (az ideális érték 10 mA). Kérjen érdembeli tanácsot villanyszerelőjétől.

## FIGYELEM!



Ne használja ezt a készüléket fürdőkádak, mosdók, vagy más vizet tároló edények közelében. Ne merítse a készüléket vízbe.

- Miután kivette a készüléket a csomagolásából, a rajz segítségével ellenőrizze a csomagolás tartalmának épségét és a szállítás során esetlegesen bekövetkezett károkat. Amennyiben kétségei merülnének fel, ne használja a készüléket, hanem forduljon a vevőszolgálathoz.
- A csomagolóanyag nem játékszer! A műanyag tasak gyermekektől távol tartandó. Fulladásveszély!
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azonosító adattáblán látható feszültségértékek megegyeznek-e a rendelkezésre álló hálózati feszültség értékével. Az azonosító adattábla a készüléken található.
- Ezt a készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően, azaz háztartási célú hajkeféként használja. Minden más használat nem rendeltetésszerűnek, és mint ilyen, veszélyesnek minősül.



NE használja a készüléket vizes kézzel, meztláb vagy ha nedves a lába.



NE húzza a vezetéket vagy magát a készüléket a villásdugó elektromos aljzatból történő eltávolításához.



NE tegye ki a készüléket nedvesség vagy az időjárási viszonyok (eső, napfény) hatásainak.

- Tisztítás vagy karbantartás előtt valamint ha a készüléket nem használja, húzza ki a villásdugót a hálózati csatlakozóból.
- Ha a készülék meghibásodott, vagy nem működik megfelelően, kapcsolja ki. A készüléket ne próbálja meg szétszerelni. Amennyiben a készülék javításra

## HU

szorul, forduljon márkaszervizhez.

- Ha a vezeték sérült, kérje cseréjét a hivatalos műszaki szervizszolgálattól. Így elkerülheti a sérült vezeték jelentette veszélyeket.
- A készülék kizárólag emberi haj fésülésére készült. Ne használja állatokon, vagy szintetikus anyagokból készült parókákon és póthajakon.
- A készüléket tisztítsa száraz ruhával.



**NE porlasszon hajlakkot a készülék működése közben. Ez tűzveszélyt okozhat.**



**NE használja a készüléket, ha vizes a haja.**

## JELMAGYARÁZAT

	Figyelmeztetés
	Általános tiltás
	II osztályú készülék

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

### A BERENDEZÉS ÉS A KIEGÉSZÍTŐK LEÍRÁSA [Z Ábr.]

Nézze meg az Ábrát [Z] a csomag tartalmának ellenőrzéséhez. Az összes ábra a borítólap belső oldalain található.

1. Vezeték
2. Műszaki adatok
3. Kapcsoló: 0/I
4. Működést jelző led
5. Melegítő körkefe

A készülék jellemzői a csomagoláson láthatók.

A készüléket kizárólag a csomagban található tartozékokkal használja.

## HASZNOS TANÁCSOK

A hajkefe használatának gyors elsajátításával pontosan meghatározhatja azt az időt, amely a kívánt hatás eléréséhez szükséges.

- Győződjön meg arról, hogy haja tiszta, és nincsenek rajta lakk, hab vagy zselé maradványok.
- Fésülje ki a haját.
- A hajformázást kezdje a tarkójánál, majd haladjon fokozatosan előre a homloka felé.

- A hajkefe használata során, vagy amikor a készüléket hagyja kihűlni, helyezze a hajsímitót egyenes, hőálló felületre.
- A hajformázás közben ügyeljen arra, hogy ne helyezze a készüléket túl közel az arcához, füléhez, nyakához vagy a fejbőréhez.
- A használatot követően mielőtt a készüléket elrakná, várja meg, hogy a készülék teljesen kihűljön.

**FIGYELEM!**

**Mielőtt a hajkefét elrakná, ellenőrizze, hogy a készülék teljesen kihült-e.**

**A vezetékét ne tekerje a készülék köré.**

## HASZNÁLAT

### ELŐKÉSZÜLETEK A HAJSIMÍTÓ HASZNÁLATÁHOZ

- Mossa meg, és fésülje ki a haját a szokásos módon.
- Szárítsa meg, és fésülje ki a haját a tövektől a hajvégek felé haladva.

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- Csatlakoztassa a dugót (1) az aljzatba.
- A kapcsoló segítségével kapcsolja be a készüléket: 1 állásban a készülék be van kapcsolva, és a kapcsolón található led (4) világít.
- A jobb teljesítmény és a kívánt hatás elérése érdekében várjon néhány percet.
- Vegyen egy a körkefe (5) szélességének megfelelő tincset, és tekerje a kefe köré, majd várjon néhány másodpercet.
- Ha többet szeretne megtudni a készülékkel elkészíthető frizurákról, tekintse meg az Easy Styling Guide-ot.
- A készülék használatát követően a kapcsoló segítségével (3) kapcsolja ki a készüléket, majd húzza ki a villásdugót a csatlakozóból.

**Megjegyzés: Lehetséges, hogy a használat során némi gőz keletkezik, amely a haj felesleges nedvességtartalmának elpárolgását jelzi.**

HU

## TISZTÍTÁS

- A kapcsoló (3) segítségével kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a villásdugót (2) az aljzatból.
- Várja meg, hogy a fém körkefe (5) kihűljön.
- Egy puha nedves ronggyal tisztítsa meg a készüléket.



**A készülék újbóli használata előtt ellenőrizze, hogy a nedves ruhával tisztított részek teljesen megszáradtak-e!**

## HULLADÉKBA HELYEZÉS



A termék csomagolása újrahasznosítható anyagokból készült. Ezeket a környezetvédelmi szabályoknak megfelelően helyezze hulladékba.



A használaton kívüli készüléket hasznos élettartama végén a 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően helyezze hulladékba. Ez a készülékben található hasznos anyagok újrafelhasználásra vonatkozik, mely lehetővé teszi a környezetre gyakorolt hatás mérsékelését. Bővebb felvilágosításért forduljon a helyi hulladékhasznosító vállalathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket vásárolta.

## SZERVIZ ÉS GARANCIA

Javítások vagy cserealkatrészek beszerzésének szükségessége esetén forduljon az IMETEC ügyfélszolgálatához az alábbi zöld számon vagy a honlapon található információ segítségével.

A készülékre a gyártó garanciája érvényes. További részletek a mellékelt garanciajegyben találhatóak.

A jelen használati kezelési és karbantartási útmutatóban foglalt utasítások be nem tartása a gyártói jótállás megszűnését vonja maga után.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)



## РУКОВОДСТВО ПО ПРИМЕНЕНИЮ ТЕРМОЩЁТКИ ДЛЯ ВОЛОС

Уважаемый клиент, компания IMETEC благодарит Вас за приобретение данного изделия. Мы уверены, что Вы оцените качество и надёжность данного прибора, так как при его разработке и производстве нашей главной целью было удовлетворение клиента. Настоящее руководство по применению было подготовлено в соответствии с европейским стандартом EN 62079.



### **ВНИМАНИЕ! Инструкции и предупреждения для безопасного использования аппарата.**

Перед использованием прибора, внимательно прочитайте инструкции по применению, уделите особое внимание предупреждениям по технике безопасности, и выполняйте их. Храните настоящее руководство вместе с иллюстрированной памятной на протяжении всего срока эксплуатации аппарата для использования в будущем. При передаче прибора третьим лицам, передайте вместе с ним и всю документацию.

Если при изучении руководства некоторые места вам не понятны, или у вас возникнут сомнения, прежде чем пользоваться прибором обращайтесь в центр сервисного обслуживания по адресу, указанному на последней странице.

## СОДЕРЖАНИЕ

Предупреждения по безопасности .....	38
Легенда символов .....	40
Инструкции общего характера .....	40
Описание прибора и комплектующих .....	40
Полезные советы .....	41
Как пользоваться прибором .....	41
Очистка .....	42
Утилизация .....	42
Сервисное обслуживание и гарантия .....	42
Технические данные .....	V

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

- Настоящий прибор может быть использован подростками возрастом свыше 8 лет, людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также людьми, не обладающими опытом, только после их обучения безопасному использованию прибора и уведомлению их о связанных с этим опасностях.

Не допускайте, чтобы дети играли с аппаратом. Не разрешайте им производить его очистку или уход без надзора взрослого.

- При использовании прибора в ванной комнате, следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже при выключенном приборе.
- Чтобы обеспечить дополнительную защиту, рекомендуется установить в электрической сети ванной комнаты предохранительное устройство остаточного дифференциального



тока, рассчитанное на номинальное значение рабочего дифференциального тока, не превышающее 30 мА (оптимальное значение 10 мА). Обратитесь за консультацией к квалифицированному электротехнику.

### ВНИМАНИЕ!



не используйте прибор вблизи ванны, раковины или других емкостей, заполненных водой! Ни в коем случае не погружайте прибор в воду!

- После распаковки прибора проверьте комплектность поставки в соответствии с рисунком, и убедитесь в отсутствии повреждений, вызванных транспортировкой. В случае сомнений, не используйте прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Упаковочный материал – не игрушка. Не позволяйте детям играть с ним! Держите пластиковый пакет вне досягаемости детей; опасность удушья!
- Перед подключением прибора проверьте, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на идентификационной табличке прибора. Идентификационная табличка находится на корпусе прибора.
- Используйте прибор только по назначению, то есть как термошётка для укладки волос в домашних условиях. Любое другое использование следует считать ненадлежащим и, следовательно, опасным.



НЕ используйте прибор с влажными руками или босыми ногами.



НЕ тяните за шнур питания или прибор, чтобы вынуть вилку из розетки.

RU



Прибор НЕ должен подвергаться воздействию влажности или атмосферных осадков и солнечных лучей.

- Перед проведением очистки или ухода, а также в случаях неиспользования прибора, обязательно выньте вилку из электрической розетки.
- В случае поломки или неисправной работы прибора, выключите его и не пытайтесь самостоятельно его чинить. Для ремонта обращайтесь только в авторизованный сервисный центр.
- В случае повреждения шнура электропитания, он должен быть заменен авторизованным сервисным центром для предотвращения любых рисков.
- Прибор предназначен исключительно для распрямления волос человека. Не используйте его для распрямления шерсти животных, париков и накладок из искусственных волос.
- Для очистки прибора используйте сухую ткань.



НЕ применяйте спрей для волос при включенном приборе. Опасность возгорания.



НЕ использовать прибор для мокрых волос.

## ЛЕГЕНДА СИМВОЛОВ

	Предупреждение
	Запрет общего типа
	Прибор класса II

## ИНСТРУКЦИИ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

### ОПИСАНИЕ ПРИБОРА И КОМПЛЕКТУЮЩИХ [Рис. Z]

Проверьте комплектность поставки в соответствии с Рисунком [Z], приведенным в разделе иллюстраций.

Все рисунки находятся на внутренней стороне обложки.

1. Шнур питания
2. Технические данные
3. Кнопка включения: 0/I
4. СИД-индикатор рабочего состояния
5. Нагреваемый цилиндр с щетиной

Характеристики прибора приведены на наружной стороне упаковки.

Использовать только поставляемые комплектующие.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Опыт, который вы быстро приобретете в использовании термощётки для укладки волос, позволит вам точно установить время, необходимое для того, чтобы уложить волосы.

- Перед использованием прибора убедитесь в том, что волосы - сухие, чистые и без следов лака, мусса или геля.
- Причесывайте волосы и убедитесь в отсутствии клубков.
- Начинайте укладку с затылка, переходя к вискам и заканчивая лбом.
- Во время использования, подогрева или охлаждения термощётки, кладите её на плоскую и стойкую к высоким температурам поверхность.
- Во время выполнения укладки следите за тем, чтобы термощётка не находилась слишком близко к чувствительным частям лица, к ушам, шее или коже.
- После использования, дайте термощётке полностью остыть, прежде чем положить её на место.



### ВНИМАНИЕ!

После использования термощётки для укладки волос, подождите до её полного остывания, прежде чем положить её на место.

Не обматывайте шнур питания вокруг прибора.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

### ПОДГОТОВКА ВОЛОС

- Вымыть волосы, как обычно, и причесать их, чтобы распутать клубки.
- Высушить волосы и расчесать их в направлении от корней до кончиков.

### ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫПРЯМИТЕЛЯ

- Вставьте вилку (1) в розетку сети электропитания.
- Чтобы включить термощётку, нажмите на кнопку 0/1: в положении 1 термощётка включена, горит светодиод кнопки (4).
- Для получения оптимального результата и желаемой укладки, выждать несколько минут.
- Захватить пальцами прядь волос такой же ширины, что и цилиндр термощётки (5), накрутить её на цилиндр и выдержать таким образом в течении нескольких секунд.
- Чтобы открыть для себя всевозможные методы использования, а также эффекты, получаемые с использованием термощётки для укладки волос, руководствоваться пособием Easy Styling Guide.
- По окончании выполнения укладки, выключите прибор, нажав на несколько секунд на кнопку (3), затем отключите термощётку от сети электропитания.

RU

**Примечание: во время использования термощётки может наблюдаться образование пара; это вызвано избытком влаги в волосах, которая испаряется.**

## ОЧИСТКА

- Выключите прибор, нажав на несколько секунд кнопку (3), и выньте вилку (2) из розетки электросети.
- Выждать, пока металлический цилиндр термощётки (5) не остынет.
- Очистите поверхности термощётки мягкой и влажной тканью.



**Перед повторным использованием прибора убедитесь, что все части, которые были очищены влажной тканью, полностью высохли.**

## УТИЛИЗАЦИЯ



Упаковка изделия выполнена из материалов, которые могут подвергаться повторной переработке; удалите ее в соответствии с действующими нормами по защите окружающей среды.



Согласно европейскому стандарту 2002/96/CE, вышедший из употребления прибор должен быть удален надлежащим образом. Это обеспечит повторное использование утилизируемых материалов с уменьшением загрязнения окружающей среды. За более подробной информацией, обращайтесь в местную организацию по утилизации отходов или к продавцу прибора.

## СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

Для выполнения ремонта или приобретения запчастей, обращайтесь в авторизованный сервисный центр IMETEC по нижеуказанному бесплатному телефонному номеру, или посетите наш сайт в Интернете.

Прибор покрывается гарантией производителя. За более подробной информацией см. прилагаемое гарантийное обязательство.

Несоблюдение инструкций, содержащихся в настоящем руководстве по применению, уходу и техобслуживанию изделия, приведет к утрате гарантии.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)



## НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА НА ПРЕСАТА ЗА КОСА

Уважаеми клиенте, **IMETEC** Ви благодари за закупуването на този продукт. Убедени сме, че ще оцените качеството и надеждността на този уред, проектиран и произведен с основна цел, за задоволяване нуждите на клиента. Наръчникът е съставен съгласно действащата европейска норматива EN 62079.



### **ВНИМАНИЕ!** Инструкции и предупреждения за безопасна работа.

Преди използване на уреда, прочетете внимателно и спазвайте инструкциите за работа, и по-специално се придържайте към предупрежденията за безопасност. Съхранявайте този наръчник, заедно със съответната илюстрирана листовка за бърза справка, за извършване на справка през целия период на използване на уреда. При предоставяне на уреда на трети лица, предайте пълната документация заедно с уреда.

В случай, че при четене на тази книжка с инструкции за работа, срещнете затруднения в разбирането на начина на използване на уреда или други, преди използване на уреда се свържете с фирмата, на адреса указан на последната страница.

## СЪДЪРЖАНИЕ

Предупреждения за безопасност .....	44
Легенда символи .....	46
Общи инструкции .....	46
Описание на уреда и на аксесоарите .....	46
Полезни съвети .....	47
Употреба .....	47
Почистване .....	48
Изхвърляне .....	48
Сервиз и гаранция .....	48
Технически данни .....	V

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Този уред може да се използва от малолетни, над 8 годишна възраст, от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или от неопитни лица, само след предварителен инструктаж относно рисковете, свързани с използване на уреда.  
Деца не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда, не трябва да се извършват от деца, без надзор от страна на възрастен.
- При използване на уреда в мокри помещения, след използване, изключете щепселът от контакта, предвид че, близостта до водата е опасна дори и при изключен уред.
- С цел осигуряване на най-добра защита, се препоръчва инсталиране по електрическа верига, захранваща мокрото помещение, на приспособление с диференциален ток, чийто номинален диференциален ток

да не превишава 30mA (идеална стойност 10mA). Обърнете се за съвет по този въпрос, към персонала по инсталиране на уреда.

## ВНИМАНИЕ!



Не използвайте този уред в близост до вани, мивки или други съдове за съхранение на вода! В никакъв случай не потапяйте уреда във вода!

- След изваждане на уреда от опаковката, използвайки предоставената схема, проверете целостта на доставката и евентуално наличие на повреди при транспортиране. При съмнения, не използвайте уреда, а се обърнете към оторизиран сервис за техническо обслужване на уреди.
- Опаковъчният материал не трябва да се използва като играчка за деца! Съхранявайте пластмасовият плик далеч от достъпа на деца; опасност от задушаване!
- Преди свързване на уреда, проверете дали данните на напрежението на мрежата, посочени на указателната табелка, отговарят на тези на наличната електрическа мрежа. Указателната табелка е поставена на уреда.
- Настоящият уред трябва да се използва единствено за предназначението, за което е предвиден, а именно като четка за коса за домашна употреба. Всяко друга употреба, се смята за не по предназначение и следователно за опасна.



НЕ използвайте уреда с мокри ръце или с влажни или боси крака.



НЕ дърпайте захранващият кабел или уреда за да изключите щепсела от електрическият контакт.



НЕ излагайте уреда на влага или на действието на атмосферни влияния (дъжд, слънце).

## BG

- Винаги изключвайте щепсела от електрическото захранване, преди почистване или поддръжка и при неизползване на уреда.
- При повреда или лоша работа на уреда, го изключете и не го включвайте. За евентуален ремонт се обръщайте единствено към оторизиран център за сервизна поддръжка.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се замени от оторизиран технически сервизен център, с цел предпазване от всякакви рискове.
- Уредът трябва да се използва само за човешки косми. Да не се използва за животни или за перуки от изкуствен материал.
- За почистване на уреда използвайте суха кърпа.



НЕ впръсквайте лак за коса когато уредът е включен. Има опасност от пожар.



НЕ използвайте уреда на мокри коси.

## ЛЕГЕНДА СИМВОЛИ

	Предупреждение
	Обща забрана
	Уред клас II

## ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ

### ОПИСАНИЕ НА УРЕДА И НА АКСЕСОАРИТЕ [Сх. Z]

Погледнете Схема [Z] в раздела с картинките, за да проверите съдържанието на опаковката.

Всички схеми са включени от вътрешната страна на корицата.

1. Индикатор за работа
2. Технически данни
3. Бутон за действие: 0/I
4. Индикатор за действие
5. Загряващ цилиндър с четки

За характеристиките на уреда, погледнете външната опаковка.

Използвайте само с доставените аксесоари.



## ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Бързото възприемане на начинът на работа на четката за коса, ще ви позволи да определите точното време на приложение, за получаване на желаният ефект върху косата.

- Проверете дали косата е суха, чиста и без наличие на лак, пяна или гел за коса.
- Срежете косата, като отстраните заплитания на косите.
- Започнете изпъването от тила, продължете от двете страни и накрая отпред.
- По време на употреба, загряване, охлаждане на четката, поставяйте уреда на равна и устойчива на топлина повърхност.
- По време на работа, бъдете внимателни и не приближавайте прекалено близо четката до лицето, ушите, шията или кожата.
- В края на използване, оставете четката да изстине напълно преди да я приберете за съхранение.

### ВНИМАНИЕ!



След приключване на работата с четката за коса, проверете дали е напълно изстинала, преди да я приберете за съхранение.

При никакви обстоятелства не увивайте кабела около уреда.

## УПОТРЕБА

### ПОДГОТОВКА НА КОСАТА

- Измийте косата както обикновено и я срежете за премахване на заплитания на косите.
- Изсушете косите и ги разчеткайте от корена към върховете.

### УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Включете щепсела (1) към захранващата мрежа.
- За включване на четката действайте на бутона 0/1/оп: на позиция 1 четката е включена, индикатора на бутона светва (4).
- За осигуряване на максимална работа на уреда и желаната от вас прическа, изчакайте няколко минути.
- Хванете между пръстите сноп коса със същия обем като големината на цилиндъра на четката (7) навийте снопа около цилиндъра и задръжте така няколко секунди.
- За да се запознаете с многообразието от начините за работа и разгледайте Easy Styling Guide.
- След приключване на операцията по оформяне на косата, изключете уреда, като задържите натиснат

## BG

бутон а (3) и изключете четката от електрическият контакт.

**Забележка:** По време на издърпването, може да се образува пара; това е резултат от изпаряване, при обработка на по-влажни коси.

### ПОЧИСТВАНЕ

- Изключете уреда като натиснете за бутона (3) и изключите щепсела (2) от електрическият контакт.
- Изчакайте металният цилиндър (5) да изстине.
- Почистете повърхностите на четката с мека и влажна кърпа.



**Преди да използвате уреда, проверете дали всички части, които сте почистили с влажна кърпа са напълно изсъхнали!**

### ИЗХВЪРЛЯНЕ



Опаковката на уреда е съставена от материали с рециклиране. Изхвърляйте я съгласно нормите за опазване на околната среда.



Съгласно европейски норматив 2002/96/CE, уредът с изтекъл срок трябва да се унищожава по съответния начин. Материалите с рециклиране, от които е съставен уреда се събират, за избягване замърсяването на околната среда. За повече информация, обърнете се към местният орган по унищожаване или към търговеца разпространяващ уреда.

### СЕРВИЗ И ГАРАНЦИЯ

Относно ремонта или резервни части, се обърнете към оторизиран център за сервиз на клиенти IMETEC, като се обадите на безплатният номер за Италия, посочен тук долу, или като направите справка на интернет сайта.

Уредът е покрит с гаранция на производителя. За повече подробности, направете справка с приложеният гаранционен лист.

Неспазването на инструкциите, включени в този наръчник за използване, грижи и поддръжката на уреда, води до загуба на правото на гаранция на производителя.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)



## MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA EL USO DEL CEPILLO DE PELO

*Estimado cliente: IMETEC le agradece el haber comprado este producto. Estamos convencidos de que valorará la calidad y fiabilidad de este aparato, que hemos diseñado y realizado poniendo en primer lugar la satisfacción del consumidor. Este manual de instrucciones ha sido redactado en conformidad con la norma europea EN 62079.*



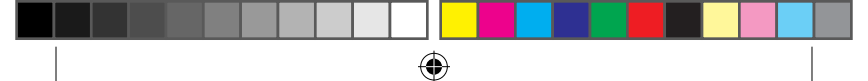
### **¡ATENCIÓN! Instrucciones y advertencias para un uso seguro.**

Antes de utilizar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y, en particular, las advertencias de seguridad, asegurándose de respetarlas. Conserve este manual, junto con la guía ilustrativa durante toda la vida útil del aparato, para poder consultarlo cada vez que sea necesario. En caso de cesión del aparato a terceros, entregue también todos los documentos.

Si al leer este manual de instrucciones para el uso, alguna de sus partes resultara difícil de entender o si surgieran dudas, antes de usar el producto contacte con la empresa a la dirección indicada en la última página.

## ÍNDICE

Advertencias de seguridad .....	50
Referencia de símbolos .....	52
Descripción del aparato y de los accesorios.....	52
Consejos útiles .....	52
Uso.....	53
Limpieza .....	54
Eliminación.....	54
Asistencia y garantía.....	54
Datos técnicos.....	V



ES

## ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- **Este aparato puede ser utilizado por niños siempre y cuando tengan más de 8 años, por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por personas sin experiencia sólo si han recibido instrucción previa en cuanto al uso en condiciones de seguridad e información sobre los riesgos que presenta el producto. Cerciórese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y el mantenimiento del aparato no pueden ser llevados a cabo por niños sin la supervisión de un adulto.**
- **Si el aparato se utiliza en cuartos de baño, desenchúfelo después del uso, ya que la cercanía al agua representa un peligro incluso cuando el aparato está apagado.**
- **Para asegurar una protección más adecuada, se recomienda instalar en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento**



ES

nominal no supere los 30 mA (el valor ideal es de 10 mA). Pida a su instalador sugerencias al respecto.

**¡ATENCIÓN!**



**¡No use este aparato cerca de bañeras, fregaderos u otros recipientes que contienen agua! ¡Nunca sumerja el aparato en líquidos!**

- Después de sacar el aparato del embalaje, controle que el suministro esté completo, conforme al dibujo, y que no haya sufrido daños durante el transporte. En caso de duda, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.
- ¡Los materiales del embalaje no son juguetes para niños! Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños; ¡riesgo de asfixia!
- Antes de conectar el aparato, controle que los datos de la tensión de red indicados en la placa de identificación se correspondan con los de la red eléctrica disponible. La placa de identificación se encuentra aplicada en el aparato.
- Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el cual ha sido diseñado, es decir, como cepillo de pelo para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera impropio y, por tanto, peligroso.



**NO utilice el aparato con las manos mojadas o los pies húmedos o descalzos.**



**NO tire del cable de alimentación o del aparato, para desenchufarlo de la toma de corriente.**



**NO exponga el aparato a la humedad o al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol).**

- Desenchufe el aparato de la alimentación eléctrica antes de llevar a cabo operaciones de limpieza o mantenimiento, o si el mismo no va a utilizarse.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule indebidamente. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Si el cable de alimentación está dañado, hágalo sustituir en un Centro de Asistencia Técnico autorizado, para prevenir cualquier riesgo.



## ES

- El aparato debe utilizarse únicamente para cabello humano. No lo utilice para animales o pelucas o peluquines de material sintético.
- Para limpiar el aparato, use un paño seco.



**NO rocíe productos en spray para el cabello con el aparato encendido. Existe peligro de incendio.**



**NO utilice el aparato con el pelo mojado.**

### REFERENCIA DE SÍMBOLOS

	Advertencia
	Prohibición genérica
	Aparato de clase II

### INSTRUCCIONES GENERALES

#### DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS [Fig. Z]

Para controlar el contenido del embalaje, consulte la Figura [Z] en la sección de las ilustraciones.

Todas las figuras se encuentran en las páginas internas de la cubierta.

1. Cable de alimentación
2. Datos técnicos
3. Botón de funcionamiento: 0/I
4. Led de funcionamiento
5. Cilindro calentador con cerdas

Consulte el embalaje exterior para conocer las características del aparato.

Utilícelo solo con los accesorios que se le han suministrado.

### CONSEJOS ÚTILES

El aprendizaje rápido de la modalidad de uso del cepillo de pelo permite determinar con precisión el tiempo de aplicación para obtener el efecto deseado en el pelo.

- Cerciérese de que el cabello esté seco, limpio y sin laca, espuma ni gel.
- Péinese asegurándose de que no haya nudos.

- Empiece a alisar el pelo en la parte de la nuca, siga con los lados y por último, con la frente.
- Mientras se use, se caliente y se enfríe el cepillo, colóquelo sobre una superficie lisa y resistente al calor.
- Mientras se esté alisando el pelo preste atención a no acercarse demasiado el cepillo a las áreas sensibles del rostro, de las orejas, del cuello o de la piel.
- Después del uso, deje enfriar el cepillo por completo antes de guardarlo.



### **¡ATENCIÓN!**

**Después de usar el cepillo de pelo asegúrese de que esté completamente frío antes de guardarlo.**

**Nunca enrolle el cable de alimentación alrededor del aparato.**

## **USO**

### **PREPARACIÓN DEL PELO**

- Lávese el pelo como lo hace habitualmente y péñese desenredando los nudos.
- Séquese el pelo y cepíllelo de la raíz a las puntas.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

- Conecte la toma (1) a la red de alimentación.
- Para encender el cepillo accione el botón 0/1: en la posición 1 el cepillo está encendido y el led del botón se ilumina (4).
- Para garantizar el máximo rendimiento y lograr el peinado deseado espere algunos minutos.
- Tome entre los dedos un mechón de pelo del mismo ancho que el cilindro del cepillo (5), enróllelo alrededor del mismo y manténgalo en su lugar durante algunos instantes.
- Para descubrir numerosos métodos y efectos que se pueden realizar con el cepillo, consulte la "Easy Styling Guide".
- Cuando termine las operaciones de moldeado, apague el aparato accionando el botón (3) y desenchufe el cepillo de la toma de corriente.

**Nota: es posible que durante el uso del cepillo se forme vapor; se trata de la humedad en exceso que se encuentra en el pelo y que se evapora.**

ES

## LIMPIEZA

- Presione el botón (3) para apagar el aparato y desconecte el enchufe (2) de la toma de corriente.
- Espere a que el cilindro de metal (5) se enfríe.
- Limpie las superficies del cepillo con un paño suave y húmedo.



**¡Antes de volver a usar el aparato asegúrese de que todas las partes que se limpiaron con el paño húmedo estén secas!**

## ELIMINACIÓN



El embalaje del producto está hecho de materiales reutilizables. Elimínelo conforme a las normas de protección ambiental.



El aparato que ha concluido su vida útil debe eliminarse en conformidad con la norma europea 2002/96/CE al finalizar su ciclo de uso. Esta operación permite reciclar sustancias útiles que contiene el aparato y reducir el impacto ambiental. Para mayor información, diríjase a la entidad local de tratamiento y eliminación de residuos, o al revendedor del aparato.

## ASISTENCIA Y GARANTÍA

Para las reparaciones o la compra de los repuestos, póngase en contacto con el servicio autorizado de asistencia al cliente IMETEC, llamando al Número Gratuito indicado debajo o accediendo al sitio web.

El aparato está cubierto por la garantía del fabricante. Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los detalles.

El incumplimiento de las instrucciones de este manual de uso, cuidado y mantenimiento del producto, comporta la pérdida de la garantía del fabricante.

**IMETEC**  
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte, 5/11 24052 AZZANO S. PAOLO (BG) ITALY  
Tel. +39.035.688.111 Fax +39.035.320.149

M1000984  
0912 (MMAA)